

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Muutettu viimeksi: 25.03.2021

Materiaali-nro: BO5002819

Sivu 1 / 7

KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot**1.1 Tuotetunniste**

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Muut kauppanimet

BO 5002816, 20 kg

BO 5002819, 230 kg

1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella**Aineen ja/tai seoksen käyttötapa**

voitelun apuaineita

1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

Valmistaja:	BOHLE AG	
Katu:	Dieselstr. 10	
Postitoimipaikka:	D-42781 Haan	
Puhelin:	+49 2129 5568-0	Telefax: +49 2129 5568-282
Sähköpostiosoite:	info@bohle.de	
Puhuteltava henkilö:	Klaus Nehren	Puhelin: +49 2129 5568-276
Sähköpostiosoite:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Tietoa antavia toimiala:	Chemie	

1.4 Häät puhelinnumero: Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463**KOHTA 2: Vaaran yksilöinti****2.1 Aineen tai seoksen luokitus****Asetus (EY) N:o 1272/2008**

Vaaraluokitukset:

Ihosyövyttävyyys/ihoärsytys: Skin Irrit. 2

Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys: Eye Irrit. 2

Vaaralausekkeet:

Ärsyttää ihoa.

Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

2.2 Merkinnät**Asetus (EY) N:o 1272/2008****Huomiosana:** Varoitus**Varoitusmerkit:****Vaaralausekkeet**

H315

Ärsyttää ihoa.

H319

Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

Turvausekkeet

P264

Pese huolellisesti käsittelyn jälkeen.

P280

Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta/kuulonsuojainta.

P302+P352

JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla Vesi ja saippua.

P305+P351+P338

JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan.

P332+P313

Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

P337+P313

Jos ilmenee ihoärsytystä: Hakeudu lääkäriin.

Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Muutettu viimeksi: 25.03.2021

Materiaali-nro: BO5002819

Sivu 2 / 7

P362+P364 Riisu saastunut vaatetus ja pese ennen uudelleenkäyttöä.

Enintään 125 ml sisältävien pakkausten merkinnät
Huomiosana:

Varoitus

Varoitusmerkit:

KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista
3.2 Sekset
Kuvaus

Orgaanisten ja epäorgaanisten suolojen vesiliuos.

Korroosionestoaine

Lisäaine

Polyol

Vaaraa aiheuttavat aineosat

CAS-nro.	Aineosat			Pitoisuus
	EG-nro.	Indeksinro	REACH-nro	
	GHS-Luokittelu			
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrioltriethanol			< 15 %
	233-175-9		01-2120763507-48	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol			< 12,5 %
	280-045-2			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
1330-43-4	Dinatriumtetraboraatti, vedetön; boorihapon dinatriumsuola			< 2,5 %
	215-540-4	005-011-00-4	01-2119490790-32	
	Repr. 1B; H360FD			

H- ja EUH-lausekkeiden sanamuoto: katso kohta 16.

Eriyiset pitoisuusrajat, M-kertoimet ja ATE-arvot

CAS-nro.	EG-nro.	Aineosat	Pitoisuus
	Eriyiset pitoisuusrajat, M-kertoimet ja ATE-arvot		
1330-43-4	215-540-4	Dinatriumtetraboraatti, vedetön; boorihapon dinatriumsuola	< 2,5 %
	suun kautta: LD50 = 2400 mg/kg Repr. 1B; H360FD: >= 4,5 - 100		

KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet
4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus
Yleiset ohjeet

Ensiavun antaja: Muista suojata itsesi!

Siirrettävä pois vaarallistelta alueelta.

Riisuttava välittömästi tahriintunut vaatetus.

Hengittäminen

Siirrettävä raittiiseen ilmaan.

Otettava yhteys lääkäriin mikäli oireet jatkuvat.

Ihokosketus

Pestävä saippualla ja vedellä.

Otettava yhteys lääkäriin mikäli oireet jatkuvat.

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Muutettu viimeksi: 25.03.2021

Materiaali-nro: BO5002819

Sivu 3 / 7

Silmäkosketus

Silmäkosketuksen jälkeen poistettava piilolasit ja huuhdottava välittömästi runsaalla vedellä myös silmäluomien alta vähintään 15 minuutin ajan.
Kutsu lääkäri välittömästi.

Nieleminen

Suu huuhdeltava perusteellisesti vedellä.
Ei saa oksennuttaa.
Otettava yhteys lääkäriin.

4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

Ärsyttää ihoa.
Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

5.1 Sammutusaineet

Soveltuva sammutusaine

vesisuihku jauhe alkoholia kestävä vaahto hiilidioksidi (CO₂)

Soveltumaton sammutusaine

Suoravesisuihku

5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

Hiilimonoksidi
typpioksidit (NO_x)

5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet

Tulipalon sattuessa: Käytettävä ympäröivästä ilmasta riippumatonta hengityslaitetta.
Vaara-alueella käytettävä vesisuihku henkilösuojaksi ja säiliöiden jäähdyttämiseksi.

KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

Yleisiä ohjeita

Käytettävä henkilökohtaista suojavarustusta.

6.2 Ympäristöön kohdistuvat varoimet

Ei saa huuhdella pintaveteen tai jätevesiviemäristöön.
Vältettävä tuotteen pääsemistä maakerroksiin.

6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Muut tiedot

Huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta.
Kerätään talteen inerttiin huokoiseen aineeseen (esim. hiekka, silikageeli, happositova aine, yleinen sideaine, sahanpuru).

6.4 Viittaukset muihin kohtiin

KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet
KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Ohjeet turvalliseen käsittelyyn

Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.
Käsiteltävä hyvän työhygienian ja turvallisuuskäytännön mukaisesti.
Järjestettävä riittävä ilmanvaihto ja/tai imu työtiloihin.

Palo- ja räjähdysuojaohjeet

Tavanomaiset toimenpiteet palon ennakointiin.

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Muutettu viimeksi: 25.03.2021

Materiaali-nro: BO5002819

Sivu 4 / 7

Sammutustoimenpiteet on sovitettava ympäristöön.

7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet**Vaatimukset varastotiloille ja säiliöille**

- Säiliöt pidettävä tiiviisti suljettuina viileässä, hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Säilytettävä alkuperäispakkauksessa.
- Varastoitava paikassa, johon pääsy vain valtuutetuilla henkilöillä.
- Suojattava kylmältä, kuumalta ja auringonvalolta.

Tiedot yhteisvarastoinnista

Ei saa säilyttää happojen lähellä.

Lisätietoja varastointiolosuhteista

5 - 40°C

KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet**8.1 Valvontaa koskevat muuttujat****DNEL-/DMEL-arvot**

CAS-nro.	Aine tai aineryhmä	Altistumistapa	Vaikutukset	Arvo
1330-43-4	Dinatriumtetraboraatti, vedetön; boorihapon dinatriumsuola			
Työntekijä DNEL, pitkäaikainen		hengitettynä	systeminen	6,7 mg/m ³
Työntekijä DNEL, pitkäaikainen		hengitettynä	paikallinen	11,7 mg/m ³

Lisätietoja raja-arvoista

Edes avoimessa päästössä ei ole odotettavissa, että raja-arvot ylittyisivät, koska ainetta esiintyy niin pieniä määriä. Käyttäjät on kuitenkin velvollinen tarkistamaan asian ja seuraamaan annettuja raja-arvoja työpaikalla.

8.2 Altistumisen ehkäiseminen**Erityisiä suojautumis- ja hygieniaohejeita**

- Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta. Vältettävä höyryn/aerosolin hengittämistä.
- Varottava aineen joutumista iholle ja silmiin.
- Riisu saastuneet vaatteet ja kengät välittömästi.
- Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden, juomien eikä eläinravinnon kanssa.
- Kädet pestävä ennen taukoa ja välittömästi tuotteen käsittelyn jälkeen.
- Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty ainetta käsiteltäessä.

Silmien tai kasvojen suojaus

EN 166:n mukaiset sivusuojilla varustetut suojalasit

Käsien suojaus

- suojakäsineet EN ISO 374
- nitriilikumi
- Butyylikumi
- Erityisessä käytössä suositellaan edellä mainittujen suojakäsineiden kemikaalienkestävyyden selvittämistä yhdessä käsinevalmistajan kanssa.

Ihonsuojaus

Suojapuku kemikaaleja vastaan DIN EN 13034

Hengityksensuojaus

- Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.
- Suosittelut suodatintyyppi: A-P2

Ympäristöaltistuksen torjuminen

- Ei saa päästää viemäriin tai vesistöön.
- Ei saa päästää maaperään.

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Muutettu viimeksi: 25.03.2021

Materiaali-nro: BO5002819

Sivu 5 / 7

KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet**9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot**

Olomuoto:	neste	
Väri:	vihreä	
Haju:	heikko	
		Menetelmä
pH-arvo (@ 20 °C):		8,9
Olotilanmuutos		
Sulamispiste:		<0 °C
Kiehumispiste tai kiehumisen alkamislämpötila ja kiehumisalue:		> 100 °C
Leimahduspiste:		ei määritettävissä
Räjähdyksrajat (alempi):		ei määritettävissä
Räjähdyksrajat (ylempi):		ei määritettävissä
Itsesyttymislämpötila:		ei määritettävissä
Höyrynpaine: (@ 20 °C)		23 hPa
Tiheys (@ 20 °C):		1,12 g/cm ³ DIN 51757
Vesiliukoisuus:		täysin sekoittuva
Dynaaminen viskositeetti: (@ 20 °C)		8 mPa·s
Liutinpitoisuus:		0%

KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus**10.1 Reaktiivisuus**

Mitään vaarallisia reaktioita ei esiinny, kun tuotetta käsitellään ja se varastoidaan määräystenmukaisesti.

10.2 Kemiallinen stabiilisuus

Stabiili normaali olosuhteissa.

10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Eksoterminen reaktio vahvojen happojen kanssa.

10.4 Vältettävät olosuhteet

Suojattava kylmältä, kuumalta ja auringonvalolta.

10.5 Yhteensopimattomat materiaalit

vahvat hapot ja hapettavat aineet
Typpihapoke ja muita nitrausaineita

10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet

Hajoamista ei tapahdu, mikäli tuotetta varastoidaan ja käytetään ohjeiden mukaisesti.

KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot**11.1 Tiedot asetuksessa (EY) N:o 1272/2008 määritellyistä vaaraluokista**

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Muutettu viimeksi: 25.03.2021

Materiaali-nro: BO5002819

Sivu 6 / 7

Akuutti myrkyllisyys

CAS-nro.	Aineosat				
	Altistumisreitti	Annos	Laji	Lähde	Menetelmä
1330-43-4	Dinatriumtetraboraatti, vedetön; boorihapon dinatriumsuola				
	suun kautta	LD50 mg/kg	2400	Rotta	

Ärsyttävät ja syövyttävät vaikutukset

Ärsyttää ihoa.

Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle**12.2 Pysyvyys ja hajoaavuus**

Tietoja ei saatavilla

12.3 Biokertyvyys

Biokertyminen on epätodennäköistä.

12.4 Liikkuvuus maaperässä

Tietoja ei saatavilla

Muut tiedot

lievästi vesistöä pilaava

Ei saa huuhdella pintaveteen tai jätevesiviemäristöön.

KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat**13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät****Käsittely**

Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

KOHTA 14: Kuljetustiedot**Muut tiedot**

Ei ADR/RID:n, ADN:n, IMDG-koodin, ICAO/IATA-säädösten tarkoittamia vaarallisia aineita.

KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot**15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö****EU Kemikaaleja koskevat määräykset**

Luvat (REACH, liite XIV):

Erityistä huolta aiheuttavat aineet, SVHC (REACH, artiklan 59):

Dinatriumtetraboraatti, vedetön; boorihapon dinatriumsuola

Käyttörajoitukset (REACH, liite XVII):

Merkintä 3, Merkintä 30

Kansalliset määräykset

Vesivaarallisuusluokka (D):

1 - lievästi vedelle vaarallinen

KOHTA 16: Muut tiedot**Muutokset**

Tämä tiedote sisältää muutoksia edelliseen versioon kohdassa (kohdissa): 2,3,8.

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) N:o 1907/2006 mukaisesti

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Muutettu viimeksi: 25.03.2021

Materiaali-nro: BO5002819

Sivu 7 / 7

Seosten luokittelu ja käytetty arviointimetodi asetuksen (EY) N:o 1272/2008 [CLP] mukaisesti

Luokittelu	Luokitusmenettely
Skin Irrit. 2; H315	Laskentamenettely
Eye Irrit. 2; H319	Laskentamenettely

H- ja EUH-lausekkeiden sanamuoto (numero ja koko teksti)

- H315 Ärsyttää ihoa.
H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
H360FD Saattaa heikentää hedelmällisyyttä. Voi vaurioittaa sikiötä.

Muut tiedot

Tieto perustuu nykyisin olemassa oleviin tunnettuihin tietoihin. Se ei kuitenkaan anna vakuutusta tuotteen ominaisuuksista eikä anna mitään sopimuksenmukaista laillista perustetta. Tuotteemme vastaanottaja on yksin vastuussa vallitsevien lakien ja ohjesääntöjen noudattamisesta.

(Tiedot vaarallisista aineosista on otettu alihankkijoiden vastaavan käyttöturvallisuustiedotteen viimeisimmästä versiosta.)